TABLE DES MATIÈRES

Introduction
Bénédicte GORRILLOT 7

PROLOGUE

LA PAROLE AUX ÉCRIVAINS INVITÉS
POURQUOI SE FAIRE ENCORE GRÉCO-LATIN AU XXIe SIÈCLE ?

« Plus tard... »
Michel DEGUY 29

Se faire gréco-latin
Jude STÉFAN 39

Le *Secretum*
Pascal QUIGNARD 43

La cuisine du macaroni
Christian PRIGENT 47

Sommes-nous encore gréco-latins ?
Éric CLÉMENS 57

No man's langue
Jean-Pierre VERHEGGEN 63

Mon latin de cui-cui signe
Jacques DEMARCQ 69

PREMIÈRE PARTIE

INTIMITÉS POÉTIQUES GRÉCO-LATINES

Chapitre premier. L'héritage remodelé

Le lexique gréco-latin de Michel Deguy
Bénédicte GORRILLOT 79

Dialogos (entretien)
Michel DEGUY avec Éric CLÉMENS 105

Jude Stéfan : portrait de l'artiste en Gréco-latin
Tristan HORDÉ 111

Jude Stéfan, « une autre poésie / que la vieille moderne »
Aurélie FOGLIA 125

Formes brèves et genres mineurs, ou Stéfan avec Ponge en Gréco-latins
Philippe MET 143

Jacques Roubaud : la Grèce aller-retour
Agnès DISSON 163

Chapitre II. Émancipations défigurantes

Emmanuel Hocquard, élégiaque inversé
Élisabeth CARDONNE-ARLYCK 181

« Lire-traduire-écrire » en gréco-latin, ou Pascal Quignard en Lycophron-Zétès-Ovide-Martial-Jérôme-Albucius...
Bénédicte GORRILLOT 199

La teinte : Christian Prigent latiniste
Hugues MARCHAL 227

En chaud lapin d'signes cuits (entretien)
Christian PRIGENT avec Jacques DEMARCQ 249

Mettre du rouge à lèvres aux pages roses du dictionnaire : Verheggen fait sa fête au latin des églises
Laurent FOURCAUT 257

Jean-Pierre Verheggen, à en perdre son latin
Éliane DALMOLIN 273

DEUXIÈME PARTIE

INTIMITÉS ROMANESQUES GRÉCO-LATINES

Chapitre III. Romanciers traducteurs

Céline chez les Grecs
Michaël FERRIER 295

Possession : Hadrien habité par Marguerite Yourcenar
Anne BERTHELOT 311

Pierre Klossowski, dit *Petrus*, dit *Hieronymus*, ou les trois manières de mettre le latin à l'œuvre
Patrick AMSTUTZ 321

Claude Simon et la pratique du latin
Ian DE TOFFOLI 333

Chapitre IV. Pratiques romanesques contemporaines

De l'amitié pathétique (Pascal Quignard)
Chantal LAPEYRE 351

La trace antique dans la trame des textes contemporains : le genre, l'image, la langue
Dominique VIART 367

TROISIÈME PARTIE

LA MATIÈRE GRÉCO-LATINE À LA SCÈNE

Chapitre V. De la scène théâtrale...

La tragédie grecque et l'humanisme colonial : Aimé Césaire et Kateb Yacine, lecteurs d'Eschyle
Dominique COMBE. 387

Michel Vinaver ou l'héritage au second degré
Catherine BRUN 407

Cuisine du latin des anges : le théâtre de Valère Novarina et les langues anciennes
Thierry MARÉ 423

Antiquité et théâtre contemporain : l'éclairage de la polémique autour d'Avignon 2005
Ève-Marie ROLLINAT-LEVASSEUR 443

Chapitre VI. ... À la scène filmographique

L'Antiquité à Hollywood : les années 2000, ou le post-péplum (*Gladiateur, Troie, Alexandre, 300*)
Roger CÉLESTIN 453

Conclusion : réouvertures après travaux
Bénédicte GORRILLOT 469

LISTE DES AUTEURS 475

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE 483

INDEX NOMINUM 523